



業界動態報導

編輯室

■NI 發表 2011 自動化測試 展望報告

NI 於日前發表 2011 自動化測試展望報告，總結多家公司的技術研究結果，還有建構目前測試與量測作業的方法。此份報告說明多個產業的趨勢，包含通訊、汽車、半導體、航太/國防、醫療裝置，還有消費性電子。透過此份報告，工程師與管理階層將可了解最新策略，另有測試作業的最佳化實例。

2011 自動化測試展望報告，是根據學術/產業研究、使用者討論/調查、業務情報，與客戶建言所歸納而得。此份報告所提供的資料，將可協助建構未來的產業趨勢與技術，以期解決測試產業的業務與技術難題。此份報告共分為 4 大項：軟體與 I/O、產業策略、架構，還有運算。而其中所討論的主要趨勢則包含：

—組織化的測試整合：若要整合檢驗與生產測試，則必須著重策略、程序、員工，與技術上的變化。

—系統軟體架構：高度整合的軟體，將可提供彈性的軟體架構，進而隨時新添量測功

能並縮短測試時間。

—多樣化的運算功能：未來的測試系統將需要多種處理節點，以滿足漸趨複雜的分析與處理需求。

—IP 到 Pin：針對設計與測試程序之間，若能共用 FPGA 的功能元件組塊，將可大幅縮短設計檢驗時間，並改善生產良率與測試時間。

若要進一步了解 2011 自動化測試展望報告，可至 www.ni.com/ato。

■NI 目前提供超過 9,000 儀器驅動程式，可輕鬆自 動化控制作業

NI 目前透過儀器驅動程式資料庫，提供超過 350 家製造商共 9,000 筆以上的驅動程式，可輕鬆自動連接獨立儀器。IDNet 為目前業界最大型的儀器驅動程式資料庫，且從 2009 年 11 月以來，已新增超過 1,000 筆新驅動程式。這些驅動程式均針對 NI LabVIEW 圖形化開發平台、NI LabWindows™/CVI ANSI C 整合是開發環境，與 Measurement Studio for Microsoft Visual Studio 所撰寫。

自 1986 年第一版的 LabVIEW 問世以來，全球的工程師、科學家，與儀器製造商，

均依賴 NI 軟體與儀器驅動程式。透過最新版本的 LabVIEW 2010，工程師可透過 Instrument Driver Finder 新功能，即可針對獨立儀器而迅速搜尋 IDNet，並下載不同的 LabVIEW 隨插即用驅動程式。IDFinder 將掃描連線儀器，下載/安裝合適的驅動程式，並提供現成可用的範例。IDFinder 可協助工程師上手，且不需離開 LabVIEW 環境即可執行，藉以加快首次量測的時間。

透過 IDNet，即可下載 NI 檢驗過的 LabVIEW Plug and Play、LabWindows/CVI Plug and Play，與 Interchangeable Virtual Instrument (IVI) 驅動程式，可自動使用數千款儀器而量測。若搭配 NI 軟體，則可透過多款匯流排(包含 PPIB、USB、PCI、LXI、RS232 與乙太網路)，輕鬆進行儀器的自動化作業。NI 使用 VISA 撰寫其儀器的驅動程式。VISA 為工業標準的 I/O 程式設計介面，不論使用何種匯流排，均能以單一程式設計方式簡化既有的匯流排通訊。

若要進一步了解 IDNet，可至 www.ni.com/idnet。

美商國家儀器股份有限公司
台灣分公司

Tel : (02)2377-2222

■ 凌華發表強固寬溫型 ETX 規格嵌入式模組電腦 ETX-PVR

凌華科技發表「Ampro by ADLINK™」系列最新 ETX 規格強固式寬溫級嵌入式模組電腦產品 ETX-PVR，支援多款英特爾 Atom™ 系列處理器，包括低功耗的單核心 N450、D410 至高效能的雙核心 D510。ETX-PVR 整合 ETX 標準規格、傳統 I/O 介面、新一代 Atom™ 處理器，為過去舊款的 ETX 模組產品提供搭載新型高效能處理器的最新替代方案。ETX-PVR 遵守凌華科技 Ampro by ADLINK™ Extreme Rugged™ 設計方法，本產品可承受高溫、高衝擊及震動，適用於嚴苛環境的應用，包括：航太、軍事、國防及交通運輸產業等，為此類應用之客戶提供更長的产品生命週期保障。

凌華科技 ETX-PVR 搭載英特爾 Atom™ 處理器，整合記憶體與繪圖核心控制器，並支援 667MHz 單通道 DDR2 SODIMM 記憶體，容量最大為

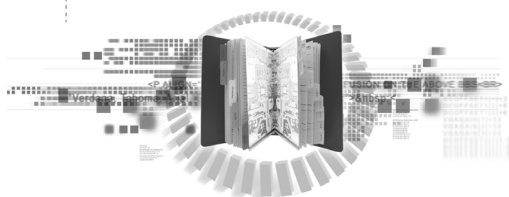
2GB、單通道 LVDS，解析度達 1280x800 像素、及解析度達 1400x1050 像素的 VGA 介面。

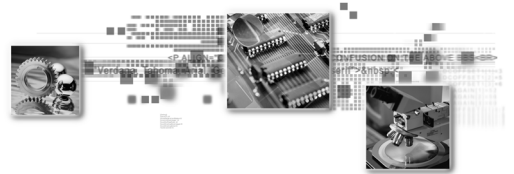
ETX-PVR 遵守凌華科技 Extreme Rugged™ 產品設計方法，是為符合最嚴苛的應用環境需求所設計，自設計階段、選料皆以此為宗旨，與僅用篩選的製造方式不同。ETX-PVR 採用加厚 50% 的 PCB 板，可耐受高衝擊與震動，以及作業溫度自攝氏負 40 度至 85 度，可適應嚴酷環境下的運作。

ETX-PVR 支援容量達 2GB 的 DDR2 記憶體、板貼 4GB 的固態硬碟、以及兩個傳輸速率達 3 Gb/s 的 SATA 埠。傳輸介面方面，ETX-PVR 提供乙太網路埠、4 個 USB 2.0 埠、2 個 RS-232 串列埠，以及 1 個 IDE(PATA) 通道。亦支援傳統傳輸介面包括 PCI 與 ISA。

ETX-PVR 同時提供 QuickStart Kits 可供選擇，內含 ETX-Proto 載板、線材、電源供應器、散熱解決方案、2GB DDR2 記憶體、驅動程式，和 BSP (可支援多款作業系統含：VxWorks®, Windows® CE, Windows XP Embedded, Linux® 與 QNX) 等。

更多產品資訊，請瀏覽凌華科技網站：www.adlinktech.com/ampro-extreme-rugged。





■凌華科技發表類比式視覺系統EOS-2000

凌華科技發表旗下新款小型視覺系統 EOS-2000。EOS-2000 搭載 Intel® 雙核心 Duo P8400 處理器，支援 4 組類比 NTSC/PAL 通道，取像率可達 120 fps。結合小型化的設計、高運算效能以及支援多組攝影機裝置，可降低同步影像檢測的總建置成本，適用於 3D 機器視覺定位與檢測等應用。

EOS-2000 延續凌華小型視覺系統 EOS 的特點，包含兼具體積輕巧以及強固的穩定特性，高度 8.5 公分，長度 20 公分，深度 16.5 公分，抗震可達 5G，且具備雙儲存裝置的功能（CF 與 SSD），同時元件支援 5 年以上產品生命週期，滿足嚴苛的工業環境需求。

「隨著產線同步影像檢測的需求日益增加，凌華科技 EOS-2000 可同時支援 4 組類比式攝像機的小型機器視覺系統，能夠降低客戶總建置成本。」凌華科技機器視覺產品經理陳文吉進一步說明。「相較於一般工業電腦搭配影像擷取卡及攝像機，或者是 smart camera 智慧型攝影機的影像方案，一旦客戶的影像檢測系統需要多組攝像機時，凌華科技 EOS-2000 提供兼具小尺寸、高速運算效能、低單位成

本、彈性配置、便利的程式開發等多項優點，提供市場上新的選擇，無疑提供客戶一大利多。」

EOS-2000 支援多組 I/O 接口，包含 2 組 RS-232/422/485 埠，4 組 USB 埠，及 16 個通道的數位輸入與 16 個通道的數位輸出，可與外部裝置溝通，且具備雙儲存裝置的功能（CF 與 SSD），提供產線自動化的應用需求。EOS-2000 亦具備系統監控功能，結合 WDT（看門狗計時器），可監控溫度、電壓及風扇速度等，完成檢測、錯誤報告及復原工作，在軟體支援方面，EOS-2000 支援微軟 Windows® 7, and XP Embedded，以及 file base write filter (FBWF)，並可快速還原操作系統，為影像視覺系統提供立即可用的完整解決方案。更多產品資訊，請瀏覽凌華科技網站：<http://www.adlinktech.com/Vision>

■凌華科技推出 Matrix 無風扇嵌入式電腦 MXE-1200

凌華科技台北總公司推出新款「Matrix 無風扇嵌入式電腦」系列產品 MXE-1200，具備 12 組串列 IO 埠，整合多樣化的 I/O 介面，其支援 RF 線

路和接口，內建 Mini-PCIe 與 USIM 插槽，以及支援 LVDS 及 VGA 的雙重影像輸出，使 MXE-1200 可廣泛應用於智能交通與家庭安全監控領域，如交通管理監控與車隊管理系統等應用。

凌華 MXE-1200 系列可採用工業等級的 SSD 做為儲存設備，以支援攝氏負 20 度至攝氏 70 度的寬溫作業能力，再加上抗震高達 5G 的設計，可廣泛使用於車載裝置與工廠自動化。凌華 MXE-1200 系列依據凌華 Matrix 電腦的設計概念，搭載 Intel® Atom® N270 處理器，專為嚴苛環境設計。內部無接線與無風扇的設計，提供長時間運行絕佳的穩定性與可靠性，亦可為客戶免除系統整合衍生的維護與操作成本。

凌華 MXE-1200 系列提供豐富的通訊介面，共有 12 組 RS-232/422/485 串列 I/O 接口，其中兩組可透過軟體設定。同時為滿足客戶使用無線與 RF 相關應用的需求，凌華 MXE-1200 系列亦預留一組 SMA-to-IPEX 線路和接口。凌華 MXE-1200 系列兼具體積輕巧及強固的產品特點，高度 5.4 公分，深度 17 公分，寬度 21 公分，成為小型化、高可靠性、無風扇嵌入式電腦的最佳

選擇。

凌華科技股份有限公司

電話：(02) 8226-5877

■ 對員工關愛備至 — HARTING 香港榮獲“匯 豐營商新動力”獎



馮潔冰和關明在“匯豐營商新動力”獎勵計劃頒獎禮上。

作為 HARTING 技術集團亞洲分公司的 HARTING 香港，日前榮膺“匯豐營商新動力”的僱員關懷獎。獎項由匯豐銀行集團頒贈，並獲得香港社會服務聯合，商界環保協會和香港人力資源管理協學會的支持。

“匯豐營商新動力”獎勵計劃是表揚公司於社會和環保商務活動作出可持續發展的貢獻。這個獎項是對商務和企業家可持續性三個領域

方面的獎勵，包括：綠色成就獎，社區參與獎和僱員關懷獎。

“2010 年僱員關懷獎”對 HARTING 香港注重僱員發展，關愛僱員方面的特殊業績予以確認。評審團特別強調了僱主和員工間進行有效的溝通，提供培訓和進一步發展的機會，平等的機遇，工作和家庭的平衡，大家庭式祥和的工作環境和為職工提供福利待遇這幾個方面。

聯繫方式：

德資雅迪(香港)有限公司

亞洲太平洋區辦公室

電話：+852 2941 5521

傳真：+852 2480 4378

www.HARTING.com.hk

■ 台達交流馬達驅動器應用於「空壓機」

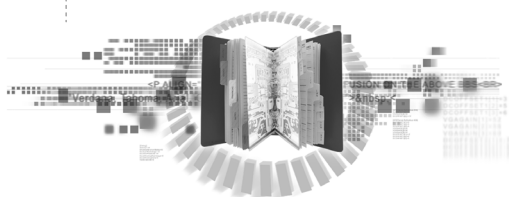
空壓機廣泛應用於各產業，主要是為了提供工廠內所需之壓縮空氣。變頻器的導入，也使空壓系統運轉成本降低，達到節能的效果。台達電子推出的 C2000 系列交流馬達驅動器(變頻器)，提供使用者更進一步的附加價值。C2000 系列內建 PLC 功能，最大提供 10k steps 的程式容量(台達 DVP-EH2 系列 PLC 的程式容量為 16k steps)，此外，新一代

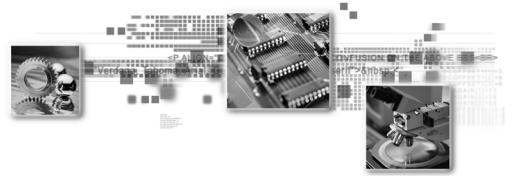
的 LCM 數位操作器也提供使用者自行規畫運行畫面的功能。結合以上二項功能，可完全取代早期的上位控制器，達到完美一體機的需求。

改造前的空壓機除了變頻器之外，還需要一台上位控制器，來顯示或修改目前空壓機的運行狀態，並可利用類比及 I/O 接點的介面與壓力感測器和變頻器接續，完成控壓動作。

台達 C2000 系列內建 10k steps 的 PLC，再搭配 LCM 數位操作器，可完全取代該上位控制器。改造後的空壓機透過數位操作器，使用者可自定義運行時的畫面，並修改運行參數，如設定壓力值(以 kg 計)和相關耗材使用最大時數，並可由操作器監看相關運行參數，如目前壓力(以 kg 計)、耗材已使用時數、異常告警訊息等。C2000 系列內建之 PLC 可以達成單位轉換、起始運行行程規畫、外部異常判斷、耗材使用時數判定、壓力異常處置、運行中空、重車切換、風扇轉速控制等控制需求。

台達電子的極致性價 C2000 系列高階磁場向量控制驅動器之高效率、高性能運行與低維護成本等高 CP 值特性，加上內建的 PLC 及可自行定義之數位操作器，可為產業





與終端客戶有效節省建構成本，替用戶掌握致勝先機，提升競爭力。

更多關於台達 C2000 系列交流馬達驅動器之產品訊息，請參閱台達網站：
<http://www.delta.com.tw>

■ 研華推出兩款符合 EN50155 標準的 IP67 網管型乙太網路交換器

研華科技日前發表全新兩款 8 埠 IP 67 網管型乙太網路交換器：EKI-6558TI 和 EKI-6559TMI(配備兩個光纖埠)，符合 EN50155 標準。EN50155 標準及 X-Ring 環型備援 (X-Ring Redundancy) 網路架構因可確保軌道交通車載乙太網路連線的穩定性，特別適用於車廂內乘客資訊系統及影像監控應用。同時該產品強調 IP67 等級的外殼設計和強固的 M12 連接器，即使在嚴苛環境下也可確保可靠的傳輸品質。

EKI-6558TI 和 EKI-6559TMI 可滿足多方工業用途。因結合抗震 M12 連接器與環型備援架構，該款交換器可確保高品質的連接穩定性。同時，EKI-6558TI 和 EKI-6559TMI 皆符合 IP67 等級認證，具備不受天候影響的外殼設計，兼顧防水、防塵、抗濕、及震動。相

較於 EKI-6558TI、EKI-6559TMI 提供兩個光纖埠來確保通訊免受電磁干擾源影響並且可延伸通訊範圍。

此外，軌道交通車載中存在許多環境干擾因素，例如突波電壓、電源不穩、冷峻的氣候、乾熱、撞擊、震動、電場與磁場干擾等，符合 EN50155 認證可保障產品即使處在眾多環境干擾下仍能持續可靠的運作。因此，該款產品除了用於乘客資訊系統上可連接 LCD 和 LED 顯示螢幕；若用於影像監控上，該產品可確保裝置可以穩定及牢靠地連接攝影機，提供多用途的安全監控應用。欲了解更多產品資訊，請造訪 www.advantech.tw。

研華股份有限公司
Tel: 02-2218-4567

■ 艾訊發表全新高頻寬超值型 ATX PICMG 1.3 工業級背板 FAB116 以及 FAB118

艾訊股份有限公司推出 2 組 ATX PICMG 1.3(SHB Express™) 工業級背板 FAB116 以及 FAB118，完全符合 PICMG 1.3 標準規格而設計，支援 PCIe 以及 PCI 等不同的卡片，提供系統高效能、高頻寬以及基板輸入/出密集

系統的豐富能力，這些可有效節省空間的工業級背板適合應用於影像處理、博奕/遊戲以及娛樂等領域。

艾訊產品經理江國華表示：「艾訊全新 ATX PICMG 1.3 工業級背板 FAB116 以及 FAB118 提供高頻寬應用需求、高效率且超值的解決方案，能完美的搭配使用 SHB105、SHB103、SHB102、SHB101、SHB100、SHB110 以及 SHB111 等高規格 PICMG 1.3 工業級長卡，並可完全搭配各種不同的工業級機箱，充份展現彈性及高度相容性，以滿足不同領域客戶工業級整合的應用需求。」

FAB116 以及 FAB118 等 2 款 ATX PICMG 1.3 工業級背板即將於 2011 年 4 月中旬開始提供出貨服務，並且已全面導入無鉛製程(RoHS)，符合嚴謹的製程及高標準品質管制的綠色環保需求。